



SLOVENSKÝ NÁRODNÝ KORPUS
JAZYKOVEDNÝ ÚSTAV ĽUDOVÍTA ŠTÚRA, v. v. i.
SLOVENSKÁ AKADEMIA VIED

12. medzinárodná konferencia

SLOVKO 2023

**Počítačové spracovanie prirodzeného jazyka a korpusová
lingvistika**

18. – 20. október 2023

Hotel Devín, Riečna 4, 811 02 Bratislava

PROGRAM

Streda 18. októbra

8:30 – 9:10 **Registrácia s občerstvením**

9:10 – 9:30 **Otvorenie**

09:30 – 12:00 *Moderátorka: Jana Levická*

9:30 – 10:30 **Plenárna prednáška**

Łukasz Grabowski (Opolská univerzita, Opole, Poľsko): From Solitary Corpus Analysis to Collective Insight: A Glimpse into Translation and Lexicography (**v angličtine**)

10:30 – 11:00 **Filip Kalaš** (Slovensko): The Competition of German Adjectival Suffixes (**v angličtine**)

11:00 – 11:30 **Renata Bronikowska** (Poľsko): Verbification of Feminine Forms of Adjectives *možna* ‘possible’, *niemožna* ‘impossible’ and *niepodobna* ‘impossible’ – Corpus-based Approach (**v angličtine**)

11:30 – 12:00 **Jaroslav David, Tereza Klemensová a Michal Místecký** (Česko): Appellativization of Proper Names – In the Perspective of Corpus Analysis (**v angličtine**)

12:00 – 13:00 **Prestávka na obed**

13:00 – 15:00 *Moderátorka: Martina Ivanová*

13:00 – 13:30 **Jakob Horsch** (Nemecko): Corroborating Corpus Data with Elicited Introspection Data: A Case Study (**v angličtine**)

13:30 – 14:00 **Barbora Štěpánková, Jana Šindlerová a Lucie Poláková** (Česko): The Epistemic Marker *určitě* in the Light of Corpus Data (**v češtine**)

14:00 – 14:30 **Aksana Schillová** (Česko): Adverbs Derived from Adjectival Present Participles in Polish, Slovak and Czech: A Comparative Corpus-based Study (**v češtine**)

14:30 – 15:00 **Marie Kopřivová a Kateřina Šichová** (Česko & Nemecko): Proverbs in Contemporary Czech. Corpus Probe into Written Texts (**v češtine**)

15:00 – 15:30 **Kávová prestávka**

- 15:30 – 16:00 **Magdalena Majdak** (Poľsko): Keywords in Religious Literature of 17th and 18th Centuries in Light of the Data from the Electronic Corpus of 17th- and 18th-century Polish Texts **(v angličtine)**
- 16:00 – 16:30 **Marie Mikulová** (Česko): Expressing Measure in Czech (A Corpus-based Study) **(v češtine)**
- 16:30 – 17:00 **Edyta Jurkiewicz-Rohrbacher** (Nemecko): Dative Ambiguity in Russian: A Corpus Induced Study **(v angličtine)**
- 17:00 – 17:30 **Alexandr Rosen** (Česko): The *InterCorp* Parallel Corpus with a Uniform Annotation for All Languages **(v angličtine)**
- 17:30 – 18:00 **ONLINE** **Martina Waclawičová** (Česko): Differences in Spoken Language Processing in General Corpora (ORAL, ORTOFON) and in a Specialized Corpus (DIALEKT) and Their Reflection in the Mapka Application **(v češtine)**

Štvrtok 19. októbra

09:00 – 10:00 *Moderátor: Ivor Uhliarik*

9:00 – 10:00 **Plenárna prednáška**

Daniel Kluvanec (Európska komisia, Luxemburg, Luxembursko): eTranslation as a EU Flagship Use Case of Natural Language Processing **(v angličtine)**

10:00 – 10:30 **Kávová prestávka**

10:30 – 12:30 *Moderátorka: Jana Levická*

10:30 – 11:00 **Natalia Časnochová Zozuk** (Slovensko): Lexical Diversity and Language Impairment **(v slovenčine)**

11:00 – 11:30 **Ondřej Pekáček a Irene Elmerot** (Česko & Švédsko): When Is a Crisis Really a Crisis? Using NLP and Corpus Linguistic Methods to Reveal Differences in Migration Discourse across Czech Media **(v angličtine)**

11:30 – 12:00 **Martin Braxatoris a Anita Braxatorisová** (Slovensko): Use of Computer and Corpus Tools in the Research of a 19th Century German-language Manuscript Book of Notes and Extracts **(v slovenčine)**

12:00 – 12:30 **Martin Diweg-Pukanec** (Slovensko): The Economy of Czech Exchange in the Slovak Marketplace of Austria after the Fall of Hungary **(v angličtine)**

12:30 – 13:30 **Prestávka na obed**

13:30 – 15:30 *Moderátor: Alexandr Rosen*

13:30 – 14:00 **Dávid Držík a Kirsten Šteflovíč** (Slovensko): Text Vectorization Techniques Based on Wordnet **(v slovenčine)**

14:00 – 14:30 **Daniel Hládek, Maroš Harahus, Ján Staš a Matúš Pleva** (Slovensko): Slovak Language Models for Basic Preprocessing Tasks in Python **(v angličtine)**

14:30 – 15:00 **Lucie Benešová, Martin Stluka a Klára Pivoňková** (Česko): Lemmatization of the DIA1900 Diachronic Corpus **(v češtine)**

15:00 – 15:30 **Ján Staš, Daniel Hládek a Tomáš Koctúr** (Slovensko): Slovak Question Answering Dataset Based on the Machine Translation of the SQuAD v2.0 **(v slovenčine)**

15:30 – 16:00 **Kávová prestávka**

16:00 – 18:00 **Moderátor: Václav Cvrček**

16:00 – 16:30 **Markéta Ziková, Martin Březina, Radek Čech a Pavel Kosek** (Česko): Syllabic Consonants in Historical Czech and How to Identify Them **(v angličtine)**

16:30 – 17:00 **Jakub Machura, Hana Žižková, Adam Frémund a Jan Švec** (Česko): Is It Possible to Re-educate RoBERTa? Expert-driven Machine Learning for Punctuation Correction **(v angličtine)**

17:00 – 17:30 **Ilia Afanasev, Olga Lyashevskaya, Stefan Rebrikov, Yana Shishkina, Igor Trofimov a Natalia Vlasova** (nezávislí výskumníci): The Effect of (Historical) Language Variation on the East Slavic Lects Lemmatisers Performance **(v angličtine)**

17:30 – 18:00 **Katarína Gajdošová, Michaela Mošat'ová a Petra Švancarová** (Slovensko): Errors in the Congruent Attribute among Students Learning Slovak as a Foreign Language (Learner Corpus-based) **(v slovenčine)**

19:00 **Spoločenská recepcia (Galavečera v reštaurácii Hradná)**

Piatok 20. októbra

09:00 – 11:00 Moderátor: *Vladimír Petkevič*

9:00 – 9:30 **Cristina Fernández-Alcaina, Eva Fučíková, Jan Hajič a Zdeňka Urešová** (Česko): Spanish Synonyms as Part of a Multilingual Event-Type Ontology (**v angličtine**)

9:30 – 10:00 **Veronika Kolářová, Václava Kettnerová a Jiří Mírovský** (Česko): Through Derivational Relations to Valency of Non-verbal Predicates in the NOMVALLEX Lexicon (**v angličtine**)

10:00 – 10:30 **Michaela Nogolová, Michaela Hanušková, Miroslav Kubát a Radek Čech** (Česko): Linear Dependency Segments in Foreign Language Acquisition: Syntactic Complexity Analysis in Czech Learners' Texts (**v angličtine**)

10:30 – 11:00 **Daniel Zeman, Pavel Kosek, Martin Březina a Jiří Pergler** (Česko): Morphosyntactic Annotation in Universal Dependencies for Old Czech (**v angličtine**)

11:00 – 11:30 *Kávová prestávka*

11:30 – 13:00 Moderátorka: *Natália Kolenčíková*

11:30 – 12:00 **Vladimír Petkevič and Hana Skoumalová** (Česko): Annotation of Analytic Verb Forms in Czech – Complex Cases (**v angličtine**)

12:00 – 12:30 **Michal Škrabal and Karel Piorecký** (Česko): Corpus of Contemporary Poetry – A Gauntlet to Pick Up to Slovak Colleagues (**v češtine**)

12:30 – 13:00 **Václav Cvrček** (Česko): Associations and Collocations in Corpora (**v angličtine**)

13:00 – 14:00 *Lunch Break*

14:00 – 15:30 Moderátor: *Miroslav Zúmrík*

14:00 – 14:30 **Petr Pořízka** (Česko): CapekDraCor: A New Contribution to the European Programmable Drama Corpora (**v angličtine**)

14:30 – 15:00 **Dmitri Sitchinava** (Nemecko): Multiple Interpretation and Fragmented Texts within a Historical Corpus: The Case of Old East Slavic Vernacular Writing (**v angličtine**)

15:00 – 15:30 **Richard Holaj and Petr Pořízka** (Česko): ANOPHONE: An Annotation Tool for Phonemes and L2 Annotation Systems for Czech **(v angličtine)**

15:30 – 16:00 **Adrian Jan Zasina** (Česko): Can Low Proficiency Level Learners Produce Diverse Texts? A Multidimensional Approach to Czech as a Foreign Language **(v angličtine)**

16:00 **Záver konferencie s občerstvením**



SLOVENSKÝ NÁRODNÝ KORPUS
JAZYKOVEDNÝ ÚSTAV ĽUDOVÍTA ŠTÚRA, v. v. i.
SLOVENSKÁ AKADÉMIA VIED

WIFI sieť konferenčnej miestnosti

SSID: Devin

HESLO: žiadne – wifi sieť konferenčnej miestnosti nevyžaduje heslo

Signal Chat

Pre tých, ktorí majú záujem o aktuálne informácie o zmenách týkajúcich sa konferencie na poslednú chvíľu alebo chcú dostávať všetky dôležité informácie o konferencii online – počas konferencie bude použitá aplikácia Signal. Ak sa chcete pripojiť k četu, musíte si najskôr stiahnuť aplikáciu Signal na adrese

<https://signal.org/download/>

a následne

naskenujte nižšie uvedený QR kód:

